



Gurden og Gaaret.

Ude paa Bjergene gaar en og leder,
Efter forvildede Gaar.
Kagle er kommet paa farlige Steder,
Gurden han efter dem gaar.
Søger og leder ved Dag som ved Nat,
Naaber at finde sin elskede Skat.
Det som er tabt vil han have tilbage,
Være det hjem i sin Hjord.

Ude blandt Hovdur, i tulleste Marke,
Gaar de forvildede Gaar. —
De gaar og løfter i Verdens Preke,
Sin Tilstand de selv ei forstaaer.
Men Gud ske Lov for at Gurden er god,
Haa gav sig selv, ja, han ofret sit Blod.
Og denne Gurde har Lufser for
Hjorden.
Da for forvildede Gaar.

Zænk, naar saa Gurden et tabt Gaar
har fundet,
Tar han og bærer det hjem.
Kæiser og læger hvort Gaar det har
faaet,
Hvor det forvildet sig hen.
Slipper det saa ind i Hjørden igjen.
Hvor det gaar vandre saa trygghelt
frem.
Det Gaar beslattes fra Hovdur og
Snarer.
Hvis det blot følger sin Ven.

Kanste du er et af disse fortabte
Gaar, som har gaaet sig bort?
Er du blandt dem, som sig søger for-
ladte,
Hvorfør Profeterens Hjord?
Gaa da ei længer paa Vidderne ud.
Hvor du forglommer dig selv og din
Gud.
Gaar, som tilbage! Hør Gurden dig
kalder:

„Kom, sørend Lyflet gaar ud!“
(N. Sjøfjeld.)

Betragtning.

(Pastor M. V. Rauh.)

„Denne er født der.“ — (Salm.
87, 6.)

Blandt de mange herlige Lov-
sange om Zion, udtaler Kong Da-
vid i den 87de Salme: „Der er her-

lige Ting sagte om dig, du Guds
Stad.“ Han ser i Manden Hedninge-
folk komme fra forskjellige Lande og
faar Borgerrøst derinde fornedeft
Troen. Med Tak til Gud forandrer
han sig over, at de der har fundet
Liv, Glæde og en ny ukjendt Kjær-
lighed. Derfor siger han: denne er
født der, hvilket han med Beundring
over Zions Herlighed gjentager i
Vers 3 med en liden — og dog saa
stor — Forandring: „Over og En
er født der.“ Sangeren udtæller sin
Forvisning om, at der vil komme en
Tid da „den Stad, Gud har grund-
fæstet paa de bellige Bjerge“ skal ud-
bredes over den ganske Jord og til-
føjer: „Herren elsker den fremfor
alle Jacobs Boliger.“

Denne forjættelse gik i Opfyldelse
da Jesus Kristus, sand Gud og sandt
Menneske, kom i Tidens Følge. Da
blev alle alene „Babel iblandt dem,
som kendte ham.“ men alle Hedninge
gik for eller senere høre det glæ-
delige Budskab om hans Død og Op-
standelse. Deri fandt de den rette
Bænkstude, der tilfredsstiller Hjertets
dybeste Trang og frier fra den tomme
Afguddyrkelse. Da hørte de For-
taendelsen derom og Julets kunde hin-
dre dem fra at trænge ind i Himme-
riges Rige, som nu var kommet.
Budskabet var saa stort og kraftigt at
det brød ned alle Dæmninger og in-
gen Forsøgelse kunde hindre dets
ibevende Kraft, fordi „Gjennemben-
deren“ var kommen saaledes som vi
læse hos Profeten Misa 2, 13. Man-
ge framme Konger og Profeter havde
ventet paa denne salige Tid og med
hele Israels Folk bedet: „Gid at
Herren vil sønderrive Himmelen og
føre ned.“ Es. 64, 1. Da denne
indtrængende Bøn var opfyldt saavel
med Hensyn til hans Komme som
den underfulde Forløsning og Prædi-
ken om Syndernes Forladelse, da
aadnedes Livskilden i alle Land, hvor
Apostlerne og deres Efterfølgere
vandre sig. Folket begyndte at synge
en ny Sang eller helst gjentog, hvad
Profeten havde sagt: „Din Styrkes
Spir skal Herren udgælde fra Zion —
heril midt iblandt dine Fiender.“
Dette var Karjag til en Forandring
der var saa stor som „Liv af Døde.“
Paa Grund af denne Guds Kjærlig-

hedsaaendbarelse i Evangeliet „kom-
mer din Ungdom til dig, som ud af
Morgensdagens Skjød.“ Sal. 110,
2, 3.

Men ligesom Jerslem igjensom
lange Tider blev beredt for Folket,
saaledes maatte de beredes ved man-
ge Kampe og Brødninger for dens
Amanuelse. De fik først Anledning
til at prøve, hvad de kunde frembrin-
ge af egen Kraft og Evne; men da
de endelig blev trætte af den forjæ-
ttede Afgudstjeneste, udvalgte Gud
sit Spir fra Zion og aabenbarede sin
Herlighed, sin Magt og Ære ved det
hellige Evangelium. Dermed blev
der en Udstrømning af Mandens Gæ-
ver i alle Land. Se, dette er ikke
andet end Kristendommens omdan-
nende Magt i Verden. Naar vi der-
for har faaet saadanne herlige For-
jættelser, der giver, hvad de lover, da
er det naturligt at vi, som er blænde
delagtige i de Guder, som forjættede,
giver, hvad vi kan til Guds Navns
Forherligelse. Altsaa Forjættelse af
ham, der i Kjærlighed gav sit Liv
for os, og vi er skyldige til at give,
hvad vi formaar, om det saa skulde
være vort Liv, for vore Brødre. Thi
vor Konge, Kristus, der er den Fader,
som fødte os, er ikke blot en historisk
selvstændig Person, der bestaar for
sig selv, men han staar i saadant nært
Forhold til os, da han har indgaaet
den allerinderligste Forening med
den menneskelige Slægt.

Missionærens herlige Opgave.

Det er netop dette Livsamsfund,
som vore Udsendinger vil forkynde;
thi noget andet kan ikke frembringe
en ny Slægtning, hvorom det kan si-
ges; denne er født der. Dette er det
store Sandheds Tempel, de skal rejse
i Hedningeverdenen, at Gud i Kristus
Person har forent sig med vor Slægt
og at hans Død og Blod har udlet-
tet dens Skyld og Straf samt lade
sin Opstandelseskraft gjenindtrænge
og levedagjøre den nye Menneske-
hed. Vel har det ikke stor Anseelse
for Fornuften, men for Troen er det
en Herlighed uden Udgang; thi det, som
forlyndes, har intet Liv seet, og intet
Øre hørt, og ikke opkommet i noget
Menneskes Hjerte, hvad Gud har be-
redt for dem, som elske ham.“ 1 Kor.
2, 9. Fornuften med al sin Blidom

famler efter Gud som den Blinde ef-
ter Væggen, men den Tro, som op-
vækkes eller skabes ved Ordets Præ-
diken, finder Gud og forlader sig fast
paa hans Ord. Dette er Virkningen
af Sandhedens Tempel, der vil for-
trænge Afguden og dens falske Bo-
liger.

Derfor er de Kristne ikke længer i
den tvivlsomme Søgen; de har fundet ham,
og netop derfor vil de forkynde hans
Herlighed, hans Magt og Ære, for
Afrikaner og Kinesere, ja, for alle
Folk, saa at man i Glæde og salig
Bished kan sige: denne er født der.
Vi gjør derfor vel i at bede for vore
Missionærer og meddele, hvad vi
kan til Udbredelse af Guds Rind-
skabs Bænkstude paa hvert Sted, hvor
de arbejder. Vi har godt af at er-
indre at det, som skulle omtales af
sin Avindes Huskomme var den
des Opofrelse i Kjærlighed, der beag-
te herde til at sønderrive Maastrer-
kraften og udgøde sin Salve paa Je-
su Legeme. Evangelistens Johannes
skod og saa han denne Kjærlighed og
kunde derfor bemærke: „Huset blev
fuldt af Salvets Lugt.“ Og saa vi
gjør en god Gjerning, naar vi i Tro-
en følger dette Eksempel og salber Je-
su Lemmer med det, vi kan og bør
ofre.

Den kraftigste Bevæggrund for
denne Deltagelse og Offervillighed
til Missioner er Jesu Kristi Kjærlig-
hed, som opstaar i vore Hjerner ved
Troen. Han gav sit Liv for os. Det
er den undtømmelige Bænkstude, der
meddeler Livet, Liv og en evig Ung-
dom. Derfor udtaler David i aven-
nante Salme, at ikke alene Egypten,
Babel, Filistinen og Etiopien,
men at flere Folkelag vil før eller
senere blande sig med de „Surgende
og Dansende, der sige: alle mine Al-
der er i dig.“ Dette er Maalet for
Missionærens herlige Opgave.

M. V. Rauh.

Hjret og Bibelen.

En gammel Hindu, som var Kri-
sten modtog en Gang som Foræring
først en Bibel og derefter et Hjr.
„Hjret,“ sagde han, „skal vise mig
hvoreledes Liden gaar, og Bibelen skal
lære mig hvoreledes jeg skal benytte
Liden.“

Alvorlige Ord om vore High Schools.

Alvorlige Ord om vore Højskoler.

(Overført af G. S.)

Efter at "Ladies' Home Journal" i August-Heftet har ladet Miss Lynch tale om Højskolen, fremstatter nævnte Blad i September det Spørgsmaal: "Hvad skal man sige om vore Højskoler? Er de lige saa forfælede? Redaktøren af Home Journal svarer: "Som Svær paa dette Spørgsmaal har Journal skrevet sig Meningsudtøring af to af de ledende Højskoleautoriteter i dette Land — der er netop nogle høiere Autoriteter — en i Vesten og en i Østen. Disse Autoriteters Mening er fremført hermed:

"Levet vi for Kristus eller efter Kristus?"

Af Frederik Burt, Præsident for San Franciscos State Normal School. (Skolelærer-seminar.)

"Firti Studenter, anbefalede af Vestreerne for de bedste Højskoler i Californa, fremskillede sig til Optagelse i San Franciscos State Normal School. For disse Firti fremsatte jeg dette ene af to Spørgsmaal:

Beskriv i en Linje eller to følgende Personer paa en saadan Maade, at det synes, hvad disse efter almindelig offentlig Efterretning virker for:

Dronning Elizabeth, Olybdes, Hamlet, Gifford Pinchot, Diaz, Bancroft, La Follette, Marcus Aurelius, David Harum, Cassius, Jane Addams, Quakerberry Jim, Luther Burbank, Br'er Rabbit, Carnegie, Beethoven, Booker T. Washington, Isaac, Samuel Gompers, Millet, Charles Darwin, Cassius, Henry R. Stanley, Dickens.

Denne Prøves egentlige Maal.

Disse Navne blev ikke valgt omhyggelig men differt mundtlig under Siebliffets Indfald. De blev ikke valgt i den Tanke, at Studenterne skulde forventes at være fortrolige med dem alle, men de blev valgt i den Mening, at nogle af dem behandles systematisk i Højskolerne, og andre. Hjært almindelig kendte af intelligente Folk, dog ikke sædvanlig bringes paa Tale i Skolerne. Prøven var et Forsøg paa Jærfjellen mellem Virkningen af Skoleundervisning og den Grad af Kundskab, som vindes ud af offentlig Diskussion uden Skoleundervisning. Svarene blev ikke strengt bedømte.

Hvert Svær, som vilde at Studenterne gjenkendte Personer inden Omraadet af Højskoleoplysningens velvillige Træk. Men mærket som fuldkommen rigtig.

Der er Resultatet, baseret paa de skriftlige Svær fra disse firti Kandidater, som alle var specielt anbefale-

de af Vestreerne som saadanne, der besad den Grad af Kundskab og Indsigt angaaende borgerlige, sociale og industrielle Affærer i Livet, som rigtig repræsenterer denne Højskoles bedste Maalestol (standard)."

	Golt	Ret
Dronning Elizabeth	0	40
Burkank	1	39
Hamlet	3	37
Bancroft	3	37
Carnegie	3	37
Beethoven	4	36
Cassius	4	36
Isaac	5	35
Quakerberry Jim	6	34
Olybdes	8	32
Diaz	9	31
Dickens	10	30
Marcus Aurelius	11	29
La Follette	12	28
David Harum	16	24
Booker T. Washington	16	24
Millet	18	22
Jane Addams	23	17
Charles Darwin	23	17
Gifford Pinchot	26	14
Henry R. Stanley	27	13
Samuel Gompers	29	11
Br'er Rabbit	30	10
Burkank	32	8

Disse firti Studenter kom fra bedste Slags Højskoler i Staten. Fem af disse Navne, nemlig Cassius, Hamlet, Dronning Elizabeth, Bancroft og Marcus Aurelius, er Navne paa Personer eller Karakterer næsten overalt kendte i de bedste Højskoler. Det hele Antal af rette Svær angaaende disse Navne vil du se er meget stort. Dette er usædvanlig et godt Billede. Gaaelse vil dog disse Tale stærkt og tydeligt paa den Slutning, at Højskolerne prøver at lære ved systematisk undervisning, læres med Held.

De andre Navne tilhører Personer eller Karakterer, som ikke almindelig eller systematisk behandles i Højskolerne. De Kandidater, som vort unge Folk saar om dem, men som Regel tillæges gennem Folkelæsning, af offentlig Diskussion eller af Samtaler. Ni Grunde, som aldrig tilfulde er blevet forklaret, har Skolerne forment at give Undervisning i Kundskab om de Lidt kendte, Bevægelser og Kvaliteter, som disse Navne er knyttet til. Mandt disse Navne kan vi vælge syv Personer, inderligt forknæde med ligesaa mange udbredte og stærke offentlige Bevægelser, som har været og er af saa væsentlig Betydning for Samfundet, Staten og Enkeltpersoner, som ikke er fortrolige med disse Bevægelser, ikke kan regnes som paa nogen Maade i levende Berørelse med Verdensanliggender. Saadanne Navne er: Samuel Gompers, La Follette, Gifford Pinchot, Jane Addams, Booker T.

Washington, Diaz og Charles Darwin.

Det kan synes utroligt, at nogen Klasse af Mennesker, som lever under den nærværende offentlige Trofælle af de Bevægelser som disse Navne repræsenterer, kunde forblive uvidende om dem. Dog se paa Talene ovenpaa.

Samuel Gompers' Navn har næppe været et Brændpunkt i Diskussionen om Arbejderforeningsbevægelsen i Sandhed i forvejen en vigtig Gjenstand. For flere Uger netop før denne Prøve var der paa Grund af det dramatiske Forbør over Melamars næppe et Dagblad uden dette Navn i store Bogstaver og dog var der bare alleve af disse Graduerede, som forbandt dette Navn med Arbejderbevægelsen. Ni og tyve kendte indet til ham. Otte prøvede sin Lykke i Gjetninger fra "Forenede Staters Senator og berømt Politiker" til "en Karakter i en Bog skrevet af—"

I de sidste 4 Aar har fornemmelig Gifford Pinchots Navn været oppe i hede Udbrud af Diskussion angaaende den store Bevægelse for Bedligholdelsen af vore naturlige Hjalpeklæder, som har været drøftet Stolpe op og Stolpe ned over hele Landet. Alligevel er der bare 14 af disse 40, der af sine Principaler har faaet Attest for, at deres Grad i Kundskab og Indsigt i borgerlige, sociale og industrielle Virksomheder repræsenterer rigtig denne Højskoles bedste Maalestol." Hare 14 er i Stand til at gjenkende Navnet inden sin Erkjendelses Omraade. Gjetningerne løber fra: "en stor fransk Politiker" til "en Opdager," eller "den eneste Pincho, som jeg nogen Gang har hørt om, var en Veg kaldet 'Pincho'!"

Kærlige Omfang i det sociale Liv.

I det sidste halve Aarhundrede har magtige Forandringer fundet Sted i det sociale Liv. Nye Opfindelser i Samfundet og Befordring, nye moraliske Maalestøtte, store Rigdomsuligheder og større Afvælsing i sociale Forlystelser og Recreation har alene forenet sig om at gøre de sociale Opgaver uendeligt mere indviklede. Intet kan være af større Betydning for den enkelte end en Forståelse af disse store sociale Opgaver. Jane Addams' Navn har været knyttet til de bedste kendte af disse sociale Bevægelser. Dog strider mere end Halvparten af disse unge Mennesker ind i Livet uden endog at have hørt Navnet, og en troede, at han var "en Rebeleforsætter."

Eg saa er der det store Problem i Sydstatene, som Booker T. Washington har været alvorligt beskæftiget med. Alligevel kunde ikke 16 ud af 40 skrive en fornuftig Linje om

ham, og en troede at han var "Lincolns Snigmorder," medens en anden tænkte, at det var Navnet paa en Ps i Staten Washington.

Moderne videnskabelige og filosofiske Grundlag.

I den nærværende Generation er Grundforestillingerne om Stodelsen og Udviklingen af Dyre- og Planterformer næppe omfaldsreede. Filosofi, Teologi og Videnskab og sociale Frembringelser, der, skabte af dem, har i Aarhundreder modtaget alle Angreb, er næppe udfatte for den frugteligste Udvikling. Det er ikke Skolerne Sog at osjære enten disse Udviklinger er rette eller ikke, men det er Skolerne Forretning at lære Hændelserne angaaende disse Udviklinger, som Verden almindelig benytter sig af. Parret med dette Aarhundredets allerstørste videnskabelige Udvikling er Charles Darwins Navn i Verdenskundskab. Endo gaar 23 af 40 Graduerede fra høit og gode Skoler ind i denne moderne Verdens Virksomhed uden engang at gjenkende Darwin som Navnet paa en Videnskabsmand, idet en af dem siger at Darwin var en af Kantefmedene imod Skotland paa Dronning Marias Tid.

(Fortsættelse.)

Dømmer ikke, saa skulle I heller ikke dømmes, fordømmer ikke, saa skulle I heller ikke fordommes, forlader, saa skal I over forlades. Evangeliet siger udtrykkelig, at Herren her ikke taler med dem, som først skulle erholde Roanden, men med sine Disciple, som allerede ere Roandens Barn og retfærdige, og de blive udsendt af ham, forat de ogsaa for Andre skulle forkynde denne Roade og Salighed. Heraf følger da klarlig, at de allerede have Syndernes Forladelse, ere retfærdige og Gud velbehagelige og ikke først skulle erholde den ved Gjerninger. Med Saadanne taler han og lærer dem, hvorledes de skulle forholde sig imod deres Kjender, nemlig at de, naar de blive forfulgte af dem, ikke skulle gøre Hengjæld, men taalmodig lide Alt dette og tværtimod gøre dem alt det Gode, de kunne. Altsaa er Meningen ikke denne, at de ved saadanne Gjerninger, som her blive nævnte, først skulle erholde Syndernes Forladelse og den Retfærdighed, som gælder for Gud; men Herren taler jævnt og ensfoldigt med sine Disciple, som han har udvalgt og kaldet til Apostle, saaledes som Lucas antyder det i det Forøgende, og lærer dem, hvorledes de skulle forholde sig, naar de nu vilde prædike, saa at han dermed

vil sige: Mine Hære Disciple, jeg sender Eder som Haar midt iblandt Moe og overdrager Eder det Embede at prædike, men de Andre, at de skulle høre, annamme og troe Eders Prædiken. Det vil da gaa Eder saaledes, at I ville paadrage Eder Verdens Brede og Hjendskab og finde ligesaa meget Venjskab og Kjærlighed hos den, som Haarene blandt Mene; thi den vil blive rasende over Eders Prædiken og stot ikke udholde den. Skifter Eder da saaledes tilrette deri, at I lære et bedre Liv og Bandel end Eders Hænder, som ville øve Ubarmhjertighed af enhver Art imod Eder og baade dømmne og fordømme Eder; derfor ville de ikke alene ikke tilgive Eder nogen Synd, men endog udraabe Eders bedste Gjerninger og Besgjerninger som de største Synder. De ville fremdeles ikke alene ikke give Eder Noget, men endog jage Eder fra et Sted til et andet og med Vold rive Eder bort fra Eders Egne. Saaledes ville de høre sig ad med Eder; men vogter Eder, at I ikke skikke Eder lige med dem; derimod, naar de dømmne, saa skulle I ikke dømmne; naar de fordømme, saa velsigne I; naar de øve Døvn, saa forlade I; naar de tage, saa give I; thi Dagen forvelen lærer Herren det Samme, naar han siger: Elsker Eder, Hænder, givrer dem godt, som Eder hade, velsigner dem, som Eder forbande, beder for dem, som fornærme Eder. Vigernis formoner ogsaa Paulus de Kristne i Brevet til Romerne (12. 18. 19) og siger: Er det muligt, saa holdt Fred med alle Mennesker, saavidt det staar til Eder. Hævner Eder ikke selv, men givt Bredden Rum. Ligeledes lærer Herren, naar han siger: Bærer barmhjertige, dømmet ikke, fordømmer ikke, hævner Eder ikke selv, giver og hjælper Alle, paa det at I ikke skulle blive ligesaa onde som Eders Hænder, men at de snarere ved Eders gode Omgjængelse skulle søle sig tilstandede til at give Eder et godt Bidsbør og endelig gaa i sig selv og sige: See, disse Mennesker dømmne og fordømme vi og lade al vor Brede gaa ud over dem; derimod værge og hævne de sig ikke, men lide Mit taalmodig og overvinde ovenisjebet det Onde med det Gode. Det kan tilføje ikke være stette Mennesker, siden de have saa stor Taalmodighed og giengjælde Dødt med Godt jeg vil ogsaa holde mig til dem, efterdi de end ikke gjøre nogen Fortræd, hvormegen Grund de endog have deri. Deraf kan man nu lettelig indse, at Herren her ikke lærer at blive retfærdig og Gud velbehagelig ved Gjerninger, men formaner dem, som allerede i Forveien ere Guds Børn og retfærdige, til at være barmhjer-

tige, ligesom deres himmelske Fader ogsaa er barmhjertig.

Gal. 1, 8.

Men selv om endog vi eller en Engel af Himlen prædiker Eder Evangelium anderledes, end vi have prædiker Eder, det han være en Forbandelse.

Guds Lov er hellig og retfærdig og god, og den skal derfor ogsaa have den Hæ og Pris, som tilkommer den men ingen Lov skal nogenstunde blive mig saa god, den være saa guddommelig og hellig, som den vil, at jeg af den skulde kunne lære, hvorledes jeg ved dens Forskrift og Gjerning kan blive retfærdig og salig. Jeg indrømmer, at den kan lære mig, hvorledes jeg bør elske Gud og min Næste, hvorledes jeg skal leve lyst og taalmodig osv.; men at den skulde kunne vise mig, hvorledes jeg skal blive forløst fra Synden og Djævelen, Død og Helvede, derom vil jeg intet høre eller lære af den. Her skal man tage Evangeliet paa Raad, som lærer mig, ikke hvad jeg selv skal gøre, (thi dette vedkommer Loven at lære), men hvad en Anden har gjort for mig, nemlig Jesus Kristus, Guds Søn, der har lidt og er død for mig, paa det han kunde forløse mig fra Synden og Døden. Dette byder Evangeliet mig at antage og tro, og dette er og kaldes med Nette Evangeliets Sandhed. Altsaa er denne Retitel, at Kristus ved sin Død og Opstandelse har forløst os fra vore Synder og fra Døden, den vigtigste af alle kristelige Lærdomme, hvori alle Gudstrugtighedens Skatte ere indesluttede. Derfor er det ogsaa saa magtpaaliggende, at man ikke skender denne og indprenter sig den altid bedre og bedre. Den er, som Christenen, overordentlig overindtellig og kan saare let beskadiges, hvorom St. Paulus visstelig havde megen Erfaring. Derfor har han ogsaa, saavidt han kunde, værget om Evangeliets Sandhed, d. e. at bevare dette Ved i Troen rent og uforfalsket. — (Luther.)

Joh. 3, 17. 18.

Gud har ikke sendt sin Søn til Verden, at han skal dømmne Verden, men at Verden skal blive salig ved ham. Hvo som tror paa ham, dømmes ikke.

Naar man afbilder og fremstiller mig Kristus saaledes, at han blot er en Dommer, saa trøter jeg ham, men deraf følger snart, at jeg bliver fremmed for ham og bliver tillige bange for Gud og hader ham med, og da er Hjertet opfyldt af Gist og Gudsbespottelse. Men naar jeg lærer ham at kjende saaledes, som Evangeliet af-

bilder ham, saa jeg sæer ham til den kjæreste Ven, som mit Hjerte kunde udkaare sig, da haar det godt til, og deraf vil Kjærligheden snart fremskyde; thi ingen Ven kan gjøre saantaget imod os, som han har gjort. Saa forglemmer jeg Fader og Moder og elsker ham, og der kommer da i mig en fast og urokkelig Fortroelse til ham. Saalange man frugter ham, kaster man sig over Gjerningerne, tiller Kristus i Skygge derfor og vil paa denne Maade se til Gud, men man bekræfter sin Salsen. Der beiderfores ham da det Samme, som David siger i Ps. 53, 6, om Daarerne og de Ugudelige: De frugte, hvor der er Intet at frugte for. Og Ordsp. 28, 1, siger Salomon, at den Ugudelige flyer, Skødt Ingen forfølger ham. Thi de have et halstarrigt Hjerte og ere bange for Kristus, endstjødnt han dog er paa det allervernligste stundet imod dem, og de løbe alene for deres egen haardnaktede Jædbildning, endstjødnt Ingen forfølger dem. Deraf skal Du lære, at det blot gjælder om, ret at lære Kristus at kjende og at holde ham frem for Hæderen og lade ham være Løsepengene, forat erholde Himlens Salighed, og intet Andet. Naar man i Dødsstunden selv maatte falde paa eller blive mindet om dette Sprog, at Herren ikke er kommen forat dømmne Verden, men Verden skal blive salig ved ham, saa kan man ikke gaa tilgrunde, men man blive opretholdt. Efterdi det da staar fast, at Intet uden Kristus alene kan udrette dette, han, som ogsaa er kommen, forat være vor Frelser, saa lader os dog tro paa ham. — (Luther.)

Luc. 5, 8.

„Herre, gaa ud fra mig, thi jeg er en sundig Mand.“

En sandig Samvittighed er af Naturen saaledes beskaffen, at den lærer sig od, som Petrus paa dette Sted, der siger for sin Frelser og lærer: „Al, min Gud, jeg er ikke værd at blive salig og regnes iblandt de Helliges og Englenes Tal; denne Vokse er meget for stor.“ Den angstede Samvittighed kan ikke støtte den overvætties Raade, men tænker: „Ja, hvis jeg var som Petrus og Paulus, saa turde jeg dog tro det.“ Det er en besunderlig Ting; thi hvis Du vilde forlade Dig paa din Hellighed, saa havde Du bygget paa Sand. Nei, saaledes gaar det ikke, men lær Dig ad som Petrus; thi just fordi han ansaa sig saa ringe og mente, at han var ikke en saadan Raade værd, derfor blev han først ret værdig. Just fordi Du er en sundig Mand, skal Du stole deraf; her maas Du luffe din Samvittighed høit op og naabe dit

Hjerte paa vid Gab, forat Raaden kan komme ind. Men den store Mængde gaar sin Gang og smykker sig med laante Fjer og indbilder sig, at Gud nok derfor skal annamme dem. Men Skriften derimod priser Gud, fordi han borttager Synden og kaste den i Havet (Mich. 7, 18. 19). Vi ville ikke hjælpe paa Synden med vore gode Gjerninger, si heller blive Guds Børn ved egne Stræfter; men Gud og ingen Anden vil gjøre det, uden nogen Fortjeneste eller Gjering, af idel Raade, som han siger (Jes. 43, 25): Det er mig selv, som udletter din Synd for min Skyld, og jeg vil ikke mere komme dine Synder ihu. Jo mere Du altsaa søger, at Du er en Sander, jo mere Du vil fly for Gud, desto mere skal Du trænge Dig hen til ham. Lad ikke af dermed, men troed fristbaet frem og hold Dig til Gud. Men naar man vil løbe hid og did og søge efter Gjeringer og hente Hjælp hos en anden Gud, saa gaar det od, ligesom de daarlige Jomfruer, for hvem Færene blev luffede, medens de gif hen at købe Olie. (Matth. 25, 10). — (Luther.)

Han stod ved sit Ord.

Den berømte franske General Cambroune var meget hengiven til Drick, medens han var menig Soldat. En Dag, da han var beruset, slog han en Officer, og blev dømt til Døden. Imidlertid fik hans Oberst, der satte megen Pris paa hans Tappehed, udvirket Benaadning for ham paa den Betingelse, at han vilde love ikke mere at dricke Vin eller andre berusende Drikke. Rent og Tvoe Kar senere var Majoralen bleven General og hans Ravn blev udsædlig ved Slaget ved Waterloo. Han tog Afsked og levede et lykkeligt Familienliv i Paris, elsket og agtet af alle. Hans gamle Oberst indbødte ham en Dag til Middag for at møde gamle Kamerater. En meget kostbar og sjelden Vin blev serveret, som kun benyttet ved høitidelige Anledninger.

„General“ lagde den gamle Oberst. „De maas fortælle os noget,“ og vilde i det samme fylde hans Glas. Generalen standede ham, men Obersten vilde skænke. „Men, General, jeg forsikrer Dem at Vinen er aldeles udmærket.“ „Det er det samme,“ sagde Cambroune forigt. „Det gjælder min Hæ og mit Løfte, Oberst, mit Løfte som Korporal, har De glemt det? Siden sin Dag har ikke en Draabe Vin berørt mine Læber. Mit Ord og min Samvittighed er mere værd end Døtes Vin.“ — (Hjorden" D. S.)

Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor A. D. Bjerke

All vedrørende Redaktionen indsendes til A. D. Bjerke, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Aaret \$.75
For Aaret til Canada 1.00
For Aaret til Norge 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Nyheder til Herald maa sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Nyheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Forsømmelse af Forældrepligter.

Til Massen af uigenkafdelige Feilgreb regner jeg al Forsømmelse af Forældrepligter, siger en bekjendt Forfatter. Vi begynder Opdragelsen af vore Børn altfor sent. Naar de bliver 10—15 Aar gamle, vaagner vi til Erkjendelse af vore Feilgreb og forsøger at oprive med Roden denne eller hin slette Bane og forandre den; men det er altfor sent. De Forældre som undlader i de første 10 Aar af Barnets Liv at vibringe det evigt Indtryk af Kristus, udretter det vanskeligt siden. Barnet vil sandsynligvis forfætte med alle de skadelige Baner, som kunde have været undgaaede ved Forældrenes Trofasthed. Du ser saaledes, hvilket Feilgreb den Fader eller Moder gjør, som opsjætter til et sent Tidspunkt i sit Liv at slutte sig til Kristus. Her er en Mand, som i 50 Aars Alderen siger til dig: "Jeg maa blive en Kristen," og han skænker Gud sit Hjerte. Han gaar hjem fra Guds Hus og siger: "Her ved 50 Aars Alderen har jeg skænket Frelseren mit Hjerte. Nu maa jeg opbygge et Familiealter." Hvad? Hvor er dine Børn nu? Et i Chicago, et andet i New York, et i Kristiania, og du, min Broder, vil ved dit 50de Aar opbygge et Familiealter! Meget vel, bedre sent end aldrig; men af, af at du ikke gjorde det for 20 Aar siden!

Da jeg engang opholdt mig i Chamonia i Schweiz, saa jeg i et Vindue et Maleri, som gjorde et meget stærkt Indtryk paa mig. Maleriet forestillede en Begivenhed, som ind-

traf under Opstigningen til en af de mange schweitziske Fjeldtoppe. Et Selskab af Rejsende tillige med Førelser drog opad nogle særdeles stejle Steder som kun saa Rejsende bevægede sig ikast med. De var, som alle Rejsende er der bundne sammen med et Toug om Livet, saa at om en gled, vilde Touget, der var bundet til de andre, holde ham oppe. Da de passerede forbi et af de allerfarligste Punkter, gled den ene af Førelserne og alle styrtede nedad den stejle Skraant; men efter en Stunds Forløb satte en, der var kraftigere end de andre, sine Bøle fast i Jsen og stoppede, men Touget brast, og de øvrige styrtede flere tusinde Fod ned. Paa samme Maade ser jeg hele Familier knyttede sammen med Kjærlighedens Bånd og i mange Tilfælde skridende henover slibrige Steder fulde af Berdslighed og Synd. Faderen ved det, og Moderen ved det, og de er alle bundne sammen. Om en Stund begynder de at glide dybere og dybere nedad, og Faderen bliver forkrækket og stopper, idet han planter sin Fod "paa den evige Klippe." Han stopper, men Touget brister, og de, som engang var knyttet fast til ham ved moralsk og aandelig Paavirkning, styrter nedover Afgriunden. O der findes virkelig en saadan Mulighed, at vi kan komme til Kristus tidsnøt til at frelse os selv, men ikke tidsnøt til at frelse andre.

Hvor mange Forældre vaagner ikke op i den senere Del af sit Liv til Erkjendelse af sit Feilgreb! Faderen siger: "Jeg har været altfor overbærende, jeg har forsømt at opdrage mine Børn i sand Gudsfrygt. Hvis jeg havde de smaa rundt mig nu, hvor ganske anderledes skulde jeg da ikke handlet!" Du vil aldrig saa dem omkring dig igjen! Arbejdet er gjort. Karaktertilbøieligheden er dannet. Evigheden er afgjort. Jeg siger dette til eder, unge Forældre! I, som er 25—35 Aar gamle, opreis Familiealteret endnu idag! Hvorledes tror du din Fader sølte sig tilmode da han lænede sig over sit døende Barns Reie, og den udaandende Søn sagde til ham: "Fader, du har været god imod mig. Du har givet mig en smuk Opdragelse, og du har sat mig i en god, social Stilling, du har gjort alt vel for mig i verdslig Betydning; men Fader du har aldrig sagt mig, hvorledes jeg skulde dø. Nu dør jeg, og jeg er fortabt." (Syn den." D. S.)

Gives der et Helvede?

Dette Spørgsmaal behandles for nærværende i mange Dagblade. Der skrives Artikler for og imod. Hvoraf kommer det, at dette Spørgsmaal

netop nu træder saadan i Forgrunden? I Washington var der nylig forsamlet et Selskab, der giver sig selv det høitragende Navn: "International Forening af Bibel forskere." Det er en Tilhænger af den storpralende Sværmer Russell, der saa temmelig fornægter alt hvad der er kristeligt. Dette Selskab fattede den Beslutning og udbredte den over hele Verden: "Der gives intet Helvede; Læren om Helvede er en Fabel." Fra England jublede en af Statskirkenes Geistlige (?) dem imøde. Hans Ord gik gennem Pressen til Glæde for de vantroende. Saadant noget bliver hurtigt udbredt og modtaget med Glæde. Glendigheden søger Selskab. Man søger sig i sin Vantro og sin onde Samvittighed betydelig jikkere, naar mange siger dette. Men saa let er dog ikke Helvede afskaffet. Hvad Menneſter siger og beslutter, forslaar her aldeles intet. Han paa hvis Ord det kommer an, forsikrer Matt. 25, 41 disse to Ting: at der er beredt en evig Ild, og at han paa den yderste Dag sender Menneſter derind, uden først at udbede sig deres Viljald. Man udretter intet ved simpelthen at negte. Naas samtidige negtede ogsaa kraftig Syndflodens komme. Sodomas og Gomorras Indvaanere var helt visse paa, at deres Stader ikke skulde forstyrres, og de ugudelige Jøder var ogsaa ganske sikre paa, at det blot var bespottelig Tale og tomme Ord, alt hvad Jesus talte mod det "hellige Sted." Hvorledes det derpaa er gaaet dem, er bekjendt. Den rige Mand har ogsaa hver Dag paany fattet den Beslutning, at der intet Helvede gaves, og hans fem Brødre har alle tilstemt det med sit ja. Men da han saa var i Helvede og i Pinen, har han refundereret denne Beslutning. Han vilde da ogsaa gjerne have offentliggjort sin forandrede Mening. Men det blev ham betydet, at det slet ikke var nødvendigt. Moses og Profeterne staar endnu fast, og de siger det nødvendige. Derved bliver det. Saa langt fra at Spotterne med sine Beslutninger afskaffer den evige Forældommelse, saa er de meget mere efter Skriften et Bevis for, at Dommens Dag ikke er langt borte. Men aller mest ve over dem som kalder sig geistlige og Bibel forskere, og som styrker de ugudelige i deres Sikkerhed! Dem gjælder det som Herren siger jaadanne Forsværgere, der tilhørte hans egen Tid: "Men ve eder, I Krist-lærde og farisæere, I Sykkere, at I tillukker Dimmeriges Rige for Menneſkene! Thi I gaar ikke derind, og dem som vil gaa ind, tillader I ikke at gaa ind" (Matt. 23, 13).—("Der Lutheraner.")

Fra vort Arbeidsfelt.

Soap Lake, Wash.

Jeg har nu modtaget \$17.25 fra Past. Eger og vil herved saa frembære min inderligste Tak til ham og alle, som har hjulpet mig. Jeg blir bedre hver Dag, og har Haab om at blive fuldstændig frisk igjen, om jeg kunde forblive her en Stund endda.

Venligst

Conrad Johnson

Ballard (Seattle), Wash.

Kvindeforeningens aarlige Udsalg nærmer sig hurtig. Datoerne er 1ste og 2den November, hvis Sal kan faas da, ellers Uken efter. Næste Møde af Foreningen (9de dennes) holdes hos Mrs. Bergesen, 1727 W. 56de Gate. Alle Kvinder, ogsaa ikke Medlemmer, er velkomne.

"Norumbega" Ungdomsforenings Møde maa have den 16de p. O. a. Kredsmødet i Tacoma, som holdes Tirsdag til Torsdag samme Uke. Maaſke et ekstra Møde vil bli holdt den Uke om Dr. Virkehund kan gi os et Foredrag udenom den Prædiken, han holder den følgende Søndag. Menigheden har sendt hom Indbydelse.

North Yakima, Wash.

Den 23de Sept. fik Mr. og Mrs. O. L. Davidson sine to smaa Børn døbt. Mr. og Mrs. Ben Johnson og Past. og Mrs. O. C. Sellsen var Tæddere til Esther May og Past. og Mrs. O. C. Sellsen og Mr. og Mrs. Ed. Erickson, Besteforældre, til Sidney Roy. Carl James var i et Nædstilfælde bleven døbt af sin Bestemor, Mrs. Ed. Erickson. Dette blev ved denne Leilighed offentlig bevidnet og Daabstest udstedt. Herrrens Naade med Børnene og Guds Velsignelse med Forældrene i Barneopdragelsen. Mr. og Mrs. Davidson besluttede sig ogsaa denne Aften til at slutte sig til Menigheden.

Bjørn Houff, der har været vor nylig organiserede Menigheds Finans- og Protokoll-Sekretær, flyttede sidste Uge til Everett, Wash., hvor han har antaget en Anstættelse i First National Bank. Mr. Emil Erickson blev valgt som hans Eftermand i Menighedsbestyrelsen.

Oscar Jensen med Familie er nylig flyttet til Seattle.

September Mødet af Kvindefore-

ningen holdtes hos Mrs. John Nelson. Hendes Datter, Mrs. G. C. Wilson var herde behjælpelig med Underholdningen. Forsamlingen vilde at det var Frugt- og Guldplodningens Tid. Vi havde dog et vellykket Nyde og Redningsantallet blev forøget med en. Oktober Mødet holdes hos Mrs. George Home Ave. paa Rob Hill.

O. E. S.

South Tacoma, Wash.

Guds tjeneste forekommande Søndag Aften kl. 8. Søndagsskole kl. 10 Form.

Ungdomsforeningen holder forkommande Fredag Aften. Godt Program. Alle er velkomne.

kvindeforeningens Bazar holdes Lørdag den 19. Okt. Middag serveres for 25c. ligeledes Aftenmad. Kvindernes har arbejdet mange nye Sager, som vil blive solgt til Indtægt for Kvindeforeningens Bazar.

Idag lever du, idag omvendt dig!

En ung Jurist havde været indlagt i Berlin. Saa blev han syg. Hans Ven, en ung Læge besøgte og behandlede ham med letforstående Kærlighed. Lægen var desværre fremmede for Gud og hans Raades Foranstaltninger. Da Sagnommen i høj Grad fik sig, befalede Lægen at Sengen skulde sluttet saa langt bort som muligt fra Vinduet for at alle Værelser skulde have en stabelig Indvirkning paa den Syge. Saa saa da den Syge der i et Øjeblik af Svælsket, talte ved den tomme Væg. Men neppe er hans Seng sluttet derhen, saa hører han, først sagte, derpaa indeligere de Ord: „Idag lever du, idag omvendt dig; for Morgenen kommer, men det forandrer sig.“ Ordene gjentoges flere Gange; han hørte ogsaa andre Ord, men disse var prægede sig dybt i hans Erindring. Han kunde ikke bli se fra disse Ord. Det var, som om de med uafsluttelig Udholdenhed var indstrevet i hans Hjerte.

Saa den Lægen, kommer talen fører paa hans Puls og spørger med deklarerende Ord om hans Befindende. Men med gjemtvængende Blik ser den syge paa ham og svarer paa alle Spørgsmaal som dette ene: „Idag lever du, idag omvendt dig; for Morgenen kommer, men det forandrer sig!“ Overlevedes er det med dig, spørger Lægen. Du er ganske forandret! Hvad skal det betyde? Din Puls er meget roligere, ellers vilde jeg sige, at du taler i Billeder, og sandstærkt? Det eneste Svar han faar, er dette: „Idag lever du, idag omvendt dig!“ Uvillig vender Lægen sig bort fra den Syge og gaar sin Vej; men hverken

paa Gaden eller der hjemme kan han glemme Misset og Toven; hans Ven's Stemme og Ordene forfølger ham, hvor han gaar og gaar. Den følgende Morgen, da han atter besøgte sin Ven, var Afsien øvet. Sagnommen var brudt. Han finder sin Ven siddende i Sengen, med Bibelen i Haanden og meget alvorlig seret. Det tidligere Besind var forsvundet. Herren havde begyndt at sit Raadesvar i hans Hjerte, og ogsaa Lægen gav Guds Raads Indvirkning Rum i Hjertet. Vennerne sagde og fandt med blaaødet Freden i Kristus.

Forunderligt, hin Aften, da den fæderlige Seng blev sluttet hen til Væggen, havde Gudsværtens lille Søn forlængt at læse sin Skolelektur i rette Tid og var derfor sluttet bort i Stuegangen, og de af ham ofte gjentagne Ord af en Sang fandt Vej gennem den tomme Væg til hin unge Jurist der var borte aandelig og legemlig (og — („Synden.”)

Hunger efter Guds Ord.

Paa Malakernes virkede i sin Tid Missionær Johan Ram. Der viste sig saa stor Hunger efter Guds Ord blandt Jelfene her, at Ram maatte skaffe det nye Testamente i jamaicanske og uddele det saaledes i Høflighed til de begjærlige. Bøger var i den Grad en Skæbened, at et sammelt Eksempplar folget paa Kuthou for Nr. 144. Ram afsjældt dog snart denne Råd og uddelede den Amboina alene 400 Eksempplarer af den malajiske Bibel.

Quor beklagende for os! Vi har ikke Mangel paa Guds Ord, men overflod den største Overflod. Men hvorledes er det med Hungeren? De fleste er aldeles overvælte. Prædikanten kan tale de alvorligste Sandheder, men det har ingen igaderlig Interesse for mange (de fleste?) Tilhørere. Se her, hvor delige, sønige og slappe mange af dem sidder der i Misen og Bedehuset! Du skulde nok se, hvorledes mange vilde „skutte op“ og blive rigtig vægne, hvis blot Prædikanten kunde vise dem Veien til en god Livsstilling, til livelige Besiddelser. Kunde der bare komme en Gnael fra Himmelen og sige til Folk: „Begjær hvad I vil! I skal saa Venge i Overflod, Hæder, Magt og Indflydelse og et godt Udkommen. Al deres Øjeblik skal Gæbliffelig blive betalt.“ Tror du ikke, at alle Tilhørere da vilde blive Opmærksomme og hellig interesserede? O, hvor er vi ikke blæst isærderede ved Sunden, vi Menninger! Al, denne ualige Slæbhed og Dorffhed i Sjælens Anlægendet! „Mat Sjæl præger Høring.“ Saa det. Ja, det er sikkert. Sine hungrende Hedningshale kommer

til at opstaa i Dønnen og anlage og fordynde alle disse matie Kristne (?) der har Gudsordet, men som ikke bruger det, ikke lever deraf og ikke grunder derpaa! — („Synden.”)

Vel har du alle Steder.

Dig Midler fattes ei,
Saa Raade du udspredet,
Saa Vgs er al din Vej;
Din Gjerning kan ei hulle,
Et standes kan dit Jyd,
Saa du til os vil ile
Med Hjælp og Bistand ned.

Der er al Slags Folk.

De unge Undervisning i Guds Ord ligger enhver Kristen paa Hjerte. Den far og Mor, som ikke lægger for sit Barns kristelige Undervisning, vilde blot vække Foragt hos rettskafne Menninger, om de vilde kalde sig „Kristne.“ For kristne Farældre er det intet vigtigere end Barnets Sjæleliv. Nu har vi Religiønskole, Konfirmandundervisning og Guds tjeneste i begge Sprog. Sender alle sine Børn? Ja neppe holder vel nogen dette Mød, som ei har saapaa aandelig Sund. Men om du sender en Rabe, som har aandelig forsvante Pora, indlyd da disse til Kirken.

Vi har mødt forskellige Hudsindninger for ikke at sende Børnene til Søndagsskolen. En Mor sa: „Jeg vilde gjerne ha Barna paa Søndagsskolen; men de forstaa ikke Norsk, og der bruges vel bare Norsk i Skolen.“ Samme Uke sa en anden Mor: „Mine Børn skal lære Norsk, og paa Søndagsskolen gaar vel alle paa Engelsk.“ En Far sa: „Jeg sendte Børnet en Tid paa Søndagsskolen; men det lærte ikke nok, saa sluttet det.“ En anden Far sa: „Barna ma lære saa meget paa Søndagsskolen, at jeg synes det er for meget, at de skal ha Væker til Søndagsskolen og, saa vi sender dem paa reformeret Søndagsskole, der slipper de lære noget.“ En Mor sa: „Barna sier, at Vækerinden i Søndagsskolen har Barna saa gjere, som de vil, det er jo ikke Skole sigt.“ En anden sa: „Det er for meget for Barna at sidde stille saa længe.“ En opbragt Mor tok Barna ut av Skolen fordi, sa hun: „Naar der gjøres sig forskjel paa Barna, at nogle anles bedre end andre, saa kan utime være borte.“ En fornærmet Mor sa: „Jeg vil ikke ha mit Barn sammen med osslags Barn heller.“ Nu skal I høre, hvad en Far sa: „Jeg vil ikke påvirkte mit Barn religiøst, la det vokse op og selv afgjøre, om det vil lære Religion.“ Men saa skal I høre, hvad en Mor sa, — ja det blir værre og værre. — for sa hun: „Jungen anden skal påvirkte mit Barn

religiøst end jeg selv, derfor sender jeg det ikke til Søndagsskole, jeg underoffer det selv.“

Såen lar Peer Sjønt si: „Du jeg danner eller lærer, ligesuldt saa skal det lærer.“ Og Sjønt sier: „Har en brøgger og for en baker, der er altid den, som det ikke juafer.“ Jesus irettesatte Menneftene for dette Træk: „Hvem skal jeg ligne denne Slægt med? Den ligner juaa Børn, som sidder paa Torvne og raader til sine Lægekæder og siger: 'Vi blaste paa Fleske for eder, og I vilde ikke danse; vi sang Sægesange, og I vilde ikke græde.' Thi Johannes kom; han hørtes ad eller drak, og de siger: 'Han er besat.' Menneftene kom; han øder og drifter, og de siger: 'Se for en Storøder og Vinddrifter, Løbets og Sunders Ven.' Men Visdommen er rettskaffgjort av sine Børn.“ (Mt. 11, 16—19.) Naar selv Jesus ikke kunde tilfredsstillte Folk, hvor kan da vi vente at kunne. Vi saar gjere, som Saa gjorde. Sige efter overnatværlig Ord, saar der: „Da begynde Saa at revje... fordi de ikke havde omvendt sig.“

Vi lærde ha bedre Skoler, Lærere og Metoder; men imidlertid saar vi bruke det, vi har. En Ring vet vi: Kristne er bedrøvet, naar de en Søndag ma være borte fra Guds Børns Forsamling. Vi vet en Ring til: Kristne forældres er bedrøvet, naar deres Barn ma være borte fra Religiønskolen en Time. Gud „Men vrod paa dem, som undskyldte sig.“ Saa der i Lukas 14, 21. Vad os ikke bli vrod, naar vi under de flageude, de farne, de som undskylder sig fra at bli kristne, beklende Kristus, høre til en Menighed, bidra til Guds Rige, hjælpe de fattige, leve som Kristne, gaa i Guds Hus, sende Barna til Kirken's Religiønsundervisning, lat os ikke bli vrod, sier jeg, men gales over dem; thi „Dønnen heter mig til, sier Herren.“ og har er „med paa dem, som undskylder sig.“ Det er værre for dem selv. Vad os hjælpe dem at „undsky den tilkommande Vrede.“

Vad os her si: „Jeg og mit Hus, vi vil tjene Herren.“ Saa kan vi bisjet si: „Hætte, her er jeg og de Børn, som Gud har givet mig.“

B. C. B.

Fader os lære Hævedsammen af hele Herren.

Præd. 12, 13.

Den almægtige Gud Fader har for nærstående Tid Hænklet os mange irettesfellige, lærde Mand, der med Kund og Men udlagge den hellige Skrift havde i det gamle og nye Testamente. Saa hjælpe

og give Raade til, at vi maan er-
kende det og fatte derfor. Amen!
Men ved Siden af disse træffe vi
ogsaa mange leffværdige Raader, der
ere opblaste af deres Kunst, Skjædt,
som Paulus siger (1 Tim. 6, 4), de
sigtet vide af det, som de burde vide,
Disse høitflyvende Raader træffe
ingenstunde der, hvor de sigte, og have
allerede før længe siden udlært og
lagt tilside som oltor skudel og een-
foldig Væren om Troen, Skriftlighe-
den og Skrifet, men hengive sig til al-
le Slags dumme Fortolkninger og
forblommede Udtvænder og sildre
sig selv med egne heitise Taler,
Disse høitflyvende Raader kunde man
endda finde sig i, naar de vilde be-
holde dem hos sig selv eller sin gave
dem til Pris for de Værde, men ved
Siden deraf ogsaa gave den uslarde
Och, hvad her passede sig for den,
nemlig den eenfoldige Væren om Tro-
en som Skrifet. Jeg erfare det
nemlig daglig, at der nu er saa saa
Prædikanter, som tilgængs fortælle og
sanne lære de Skaffels Jolk de ti
Bud, Troen og Hæder. Derfor
beder og formaner jeg trosfast En-
hver, baade Lærere og Disciple, at
man ikke maan ringeagte dem, som
udlægge Skriften og fortælle rettelig
at behandle og udlægge de indhold-
svære Væger; thi Paulus siger (1
Thess. 5, 19, 20): Udflytter ikke
Raader, foragter ikke Prædikanter;
kun at de gjøre det som faddanne Skri-
der og iblandt Sandhæde, hvem det
kan være til nogen Nytte. Men dem
agte man for de bedste og mest hef-
bringende Lærere og de rette Ud-
velgte, so utillgængs drive paa Her-
uelærdommen, d. e. som rettelig lære
de ti Bud, Troen og Hæder; men
disse ere heldne Jangle. Saa dem er
der nemlig ikke stor vder Nytte,
men de skrive dog den herste Raad,
og Fortvædelsen deraf er ogsaa den
allernødvendigste Prædiken, fordi den
indeholder et kort Indbegreb af den
bede heilige Skrift, og der er intet
Evangelium, hvort man ikke skulde
kunne finde denne Væren, naar man
kun vilde og antog sig den Skaffels
mentige Raads Underviøning. Man
bør dog altid foreholde Maaen disse
førte Stuffer i de ti Bud, Troen og
Hæder og deraf i alle Evangelier
og Prædikater alvorligt drive paa
deres Anvendelse; de lære deusagtet
desværrer lidt vel deraf, og som
Paulus siger (2 Tim. 1, 4), de ven-
de sig fra Sandheden til alle Slags
Fabler. — (Ruther.)

Spør for som Du ikke før?

En Missionær fra Indien fortæl-
ler, at som han i en liden Skole han
hadde oprettet blandt indfødte Væren,

underviste i Skriftendommen, lagde han
mærke til en bedevist Kvinde der
græd og jandede sig. Han spurte
hvorfør hun græd saa saare:
„Jeg græder efter mine Væren.“
„Hvor er de?“
„De er døde.“
„Hvordan døde de?“
„Jeg dræbte dem.“
„Hvornaa?“
„Satten.“
„Hvordan dræbte Du dem?“
„Jeg smelte deres Vaade paa St-
gubskaret, thi vore Præster fortalte
at Skuden krævede det bløde i Hæ-
vedet som Føde.“

Og Kvinden græd end bittere si-
gende:

„Nu hører jeg hvad disse Væren
lære, og ser hvor glade de er, thi
de har lært at kjende og elske den
Barnen i Himlen, som Du taler
om. Hvorfor som Du ikke ser og
fortælle os dette? De havde mine
Væren været paa mig glade og lyk-
kelige, som disse Væren, og jeg en lyk-
kelig Moder. Nu er de døde, og jeg
er ensom dertilmed en Morderke.
Hvorfor som Du ikke ser og fortælle
os dette? Hvad kunde han være?
Hvad kan Skriftendommen være paa
Sedningeværdens Raad „som og
hjælp os.“ Det har nu lydt i snart
to tusen Aar.

Jærend Gudsmeerne i Afrika an-
tog Skriftendommen dræbte de ofte
sine Væren ved Hædelsen paa samme
Raade som det berettes, at de dræb-
tes i Koneffletterne. Noanden læg-
ges over Raaden og Barnet fæles,
Mundt i Væren blev saaledes dræbt i
Oven nær Missionen den første Vin-
ter vi var der, Hvorfor som vi ikke
før?

Glemmer vi ikke i vort Stræve for
at bygge i vor egen Vilde, at der er
stærk Stræve hvor Ageren ligger
brak, og hvor man med fuld Hæd kan
sige, naar Skriftendommen kommer
som et Væren i Lødsmeerkets Balgmar-
ke. Hvorfor som Du ikke før.

T. V. S.

I Morgen alvorlige Ting.

Der levde engang en gammel Jærlle
ved Naam Archias. En Dag, da han
netop var paa Vej til en Fæst, som en
Slave løbende og stak ham et Brev i
Haanden.

„Min Herre beder dig læse det
straks, Jærlle.“

„Jeg har ikke Tid nu,“ sagde Jærl-
sten, stak Brevet paa sit Bryst og gik
videre.

„Men det indeholder alvorlige
Ting.“

„I morgen alvorlige Ting?“ roob-
te Jærlsten lænede. Samme Nat blev
han myrdet med under Fæsten. Saa

har Advarslen hos sig. Havde han
taget sig Tid til at læse den, og fulgt
den, saa havde han været frelst.

Hvor mange Mennesker i Skriften-
heden ligner ikke denne Mand! Gud
kalder dem til Umvædelse, han ad-
varer dem forat oplyste Sjælens Jærl-
se og minder om den Mygde der truer
dem — evig Fortæbelse. Men de
fortsætter lænede Sundens Vej. „I
Morgen alvorlige Ting,“ siger de.
Endnu vil de ikke omvænde sig. Et
saa Raadens Aar iler til Ende. Dæ-
den er nærmere, Dømmen og Evig-
heden ligesaa, — men de er lige jor-
løse.

Hjære Sjæl, tæn paa din Mand,
som har Advarslen hos sig, men ikke
fulgte den, — han tog sig ikke Tid
til at læse den. Vil du ligne ham?
Vil du endnu uraabe: Fred og Trug-
hed? Al, før du aner det, kan Jærl-
døvelsen pludselig staa over dig, og
du skal ingenlunde undfly. — („Dy-
den.“)

Skiltens Skæf skal Hjertet bære,
Naar han kommer fra det høie,
Dømmen, som dømmet agle.

Hagen bliver da oplagen,
Som skal bringe alt for Dagen
Døraf Dømmen bliver dragen.

De mig! Hvad skal jeg da være?
Hos vil min Sog tage være,
Naar selv Fremme er i Jærl?

Vilde Jesus! drag til Kvinde,
Al du som for mig at vinde;
Vad mig hin Dag frelse finde!

Datteren, ikke Pengene.

Nedens den bekyndte Santal-
Missionær Borrejen i 1853 arbej-
de ved en Lokomotivfabrik i Berlin,
var det, han fandt den Kvinde, der
siden har staaet ved hans Side som
hans trosfaste Medhjælp i enhver
Hensende, den begavede og fromme
Caroline Hempel. Da han bad hendes
Færelde om at give ham deres
Datter til Sustru, og hendes Fæder
bemærkede, at nogen Medgift maatte
han ikke vente, svarede han: „Det er
heller ikke Deres Penge, jeg beder
om; det er kun Deres Datter, jeg brø-
der mig om at saa; Pengene skal jeg
med Guds Hjælp nok selv fortjene.“
 („Dyden.“)

Solder du dit eget Blod?

Følgende fra „The Lutheran“ for-
tæller at læses: „Bed den første na-
tionale Konferens for Skolediade
holdt i Madison, Wis., foraaragat
Spørgsmaal om Bladens Indtag-
ter en livlig Diskussion. Der var
blandt Forsamlingen ikke saa liden

Stemning for at Skolediade burde
stattes ved Væger, ligesom det og
saa faldt stærke Udtalelser i Fæver af
at Bladene burde være Offentlighe-
dens Eiendom.

Hvad Skolediade angaar, saa vilde
Skiften sikkert saa sig paa at opret-
te Væger til Hjælp for sine Blade.
Og et Skolediade er da sikkert nok of-
fentlig Eiendom. — Naar Skif-
samfundet eier Bladet, og hvort
Medlem deraf eier sit eget Blad, da
vil vi ha naadde frem til den Skifelige
Journalismes Guldalder.“

Vi vil saa saa til at understrege
disse Ord. Synoden eier sine Blade,
Burde da ikke hvert Medlem af
Samfundet gjøre Brug af sin Eien-
domsret og holde sit eget Blad? De,
som holder Synoden Koller burde
ikke glemme eller undlade sent og
tidlig at tale om „vare Blade.“ Det
er vore Blade. Selv de, som ikke
holder vore Blade, har Andel i Eien-
dommen; men de burde da ogsaa hel-
de og læse dem.

Psalm. 130, 5.

Jeg vier efter Dømmen, min Sjæl ble,
og jeg haaber paa hans Ord.

Det er Naale, som vilde foreskrive
Gud Maalet, anvise Tid og Omstæn-
de og ligesom foreskrive ham selv,
hvortledes de vilde hjælpe, og naar
det ikke gaar dem efter deres eget
Hoved, kan forlæge de eller søge
Hjælpen andetsteds. Disse ble ikke,
de vente ikke paa Gud, Gud skal kun
vente paa dem og strax være beredt
og ikke hjælpe dem paa anden Maa-
de, end de selv have forestillet sig.
De derimod, som ble paa Dømmen,
bede om Raade; men de henvillet det
aldeles til Guds gode Villie, naar,
hvortledes, hvor og med hvilket Mid-
del han vil hjælpe dem. Om Hjæl-
pen tvivle de ikke; men de nævne den
ikke ved Navn, lade derimod Gud gi-
ve den Raad, hvor længe den endog
maatte blive tidsat. Men den, som
giver Hjælpen Raad, han har den
ikke, thi han vil ikke opbevare og finde
sig i Guds Raad, Villie og Fortæl-
ling.

Det er forfærdeligt at falde i den
levende Guds Hænder. Heb. 10, 31.

EVERETT LECTURE COURSE.

**Y. P. S. of the United and Synod
Lutheran Churches.**

1. Rev. B. E. Bergesen, Nor-
ske Digte med Lyshilleder, Oct.
17, at Lutheran Church, Lombard
between Hewitt and Wall.
2. Rev. A. E. Moe, „What Is

Life's Greatest Treasure?" Nov. 14, at Lutheran Church, corner Everett and Rockefeller.

3. Rev. M. A. Christensen, Yosemite Valley with stereopticon views, Dec. 10, at Lutheran Church, Lombard.

4. Rev. H. A. Stub, Music, Jan. 16, 1913, at Lutheran Church, Everett Ave.

5. Attorney Andrew Engset, Abraham Lincoln, Feb. 12, at Lutheran Church, Lombard.

6. Rev. J. Torval Norby, Lidt til Kristendommens Forsvar, 11th of March, at Lutheran Church, Everett Ave.

7. Sacred Concert, April 22, at Lutheran Church, Lombard.

Har du Asthma?

Der er god Udsigt til, at du kan bli den kvit. Anti-Asthma-Dote Co., Box 454, Everett, Wash., har et enestående Middel mod Asthma. Flere Personer i min Menighed og i kendte Strøg er blet fuldstændig helbredet. Jeg har seet Bevis for, at rigtig gammel, ondartet Asthma har maattet give slip paa sit Bytte. Ikke al Asthma kan kureres; men dette Middel er absolut enestående og verd en grundig Prøve. Jeg anser det min Pligt at oplyse dette og støtte Forretningen. Kompagniet bestaar udelukkende av hæderlige norske Lutheranere.

A. B. Geavrock, Mgr.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER OG MENIGHEDER.

Vor Frelsers Ev. Luth. Kirke, H. af 17de og So. Jst. Cable og So. K St. car. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8. Det engelske Sprog bruges den 1ste og 3die Søndag Form. og den 2den og 4de Søndag Aften i hver Maaned. De øvrige Gudstjenester holdes paa Norsk. Søndagskole i Kirken Kl. 9:30 Form. og i Kapellet paa East 1 og Wright Ave. Kl. 2 Efterm. Gudstjeneste i Kapellet efter Tillysning.

Ungdomsforeningen Concordia møder hver Torsdag Aften.

Menighedens Præst er i Regelen at træffe hjemme hver Formiddag.

N. A. LARSEN, Præst.

812 So. 17th St. Tel. Main 4270.

Ballard (Seattle).

Zionskirken, 16de Gade nær 20de Ave. Helmesse 11. Aftensang 8. Søndagskole 9:45. Ungdomsmøder Onsdag 8:15.

R. B. BERGENSEN, Præst.

Træffes sikrest 9 Morg. og 7 Aften. 1727 W. 56th St. Tel. Ballard 1296.

Seattle Synission.

Pastor Olof Eger. Res. 1215 Harrison St. Tel. East 5946.

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sportsvoen til Thomas St. saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45.

H. A. STUB, Præst.

1215 Thomas St. Tel. Main 4438

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 121

Athens Ave., nær San Pablo og 25th St. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 10.

E. S. BELGUM, Præst.

323 Athens Ave. Tel. Oakland 4356.

Portland.

Vor Frelsers Kirke, East 18th and Grant St. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11. Søndagskole Kl. 10. Engelsk Gudstjeneste den 2den Søndag i Maaned. Ungdomsmøde hver Torsdag Aften Kl. 7:45.

Albina.

Gudstjeneste hver Søndag Aften Kl. 7:45, Albina & Mason St. Søndagskole hver Søndag Eftermiddag Kl. 3.

GRO. HENRIKSEN, Pastor.

Tacoma.

Santa Barbara, Cal.

Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maaned, da Gudstjeneste holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjørnet af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Everett, Wash.

Den Første Evang. Luth. Kirke, 2930 Lombard Ave. Helmesse 10:45, Aftensang 8:00, Søndagskole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndagskolen 10:15 til 10:45. Oplysnelse hver anden Torsdag Kl. 8:00. Ungdomsmøder Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 827.

I Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 2:30 Efterm.

I Roosevelt, Gudstjeneste hver fjerde Søndag Kl. 3 Efterm.

I Sunnyside, Gudstjeneste hver fjerde Søndag Kl. 3 Efterm.

L. C. FOSS, Pastor.

Silverton, Ore.

Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Aftenen Kl. 8 Iste og 3die Søndag i Maaned.

I Barlow Gudstjeneste sidste Søndag i Maaned Form. Kl. 10:00 paa Norsk og Aften Kl. 7:30 paa Engelsk. 2den Onsdag i Maaned Kl. 7:30 Aften paa Norsk.

I Bodaville, Gudstjeneste efter Tillysning.

I McKee, Bethel Menighed, Gudstjeneste 1ste og 3die Søndag i Maaned Kl. 8 Eftermiddag, vekselvis Norsk og Engelsk.

A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 22nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale, Masonic Hall, Sunday school every Sunday at 2:30 p. m.

Russell, Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday school, 6:30 p. m.

S. B. HUSTVEDT, Pastor.

2433 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.

Astoria, Ore.

Astoria Første Norske Ev. Luth. Kirke af den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned: Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

I Quincy, Gudstjeneste den første Søndag i Maaned Kl. 11 Formiddag.

I Oak Point og Alpha, Wash., Gudstjeneste efter Tillysning.

THEO P. NESTE, Pastor.

417—29th St., Astoria, Oregon.

Stanwood, Wash.

Trefoldigheds Menighed, 1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa Engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

I Freeborn, Gudstjeneste 1ste Søndag i hver Maaned Kl. 11 Form.

I Camano, Gudstjeneste 2den og 4de Søndag i Maaned Kl. 3 Efterm.

I Florence, Gudstjeneste 3die Søndag i Maaned Kl. 3 Efterm.

M. A. CHRISTENSEN, Pastor

San Francisco.

The Trinity English Evangelical

Tel. East 6751

Ind. 5771

Det Svenske Hospital

1733 Belmont Ave.

SEATTLE, WASH.

Lutheran Church, 2223 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2455 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday school at 10 a. m.; Sunday school in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENSHUD, 2455 Howard St. Tel. Market 3142.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash. Anderson, Andrew L., Kassører for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kassører for Parkland Børnehjem, Parkland, Wash. Boland, J. M., Bostyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood

Balsen, H. E., Silvans, Wash. Borup, P., Cor. A & Pratt St., Boreka.

Bjerkas, I., Box 175, Rockford, Wash. Breivik, G. I., Genesee, Ida., Route 2

Box 30. Bergesen, R. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.

Belgum, E. S., 323 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4356.

Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 8973-J.

Borge, Olaf, 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.

Brevig, T. L., Parkland, Wash.

Carlsen, L., 9 Mission St., San Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash.

Dahle, J. O., Bothell, Wash. Eger, Olaf, 1215 Harrison St., Seattle

Phone East 5956. Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.

Foss, L. C., 2950 Lombard Ave., Everett, Wash.

Here, A. P., Prof., Parkland, Wash.

Grønberg, O., 1894 Howard St., San Francisco, Cal.

Hansen, O. A., Potlatch, Ida. Harstad, B., Parkland, Wash.

Phone 7884-J-3. Heikanson, O. C., 219 No. 2nd St., No. Yakima Wash.

Jagous, O. P., Madison, Wn. Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.

Larsen, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Lind, A. G., Marshfield, Ore.

Leque, N. P., Kassører for Josephine Alderdomshjem, 1016

Champion St., Bellingham, Wn.

Mikkelsen, A., Prof., 796 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.

Norgaard, C. H., 314 So. Grant Street, Spokane, Wash.

Otteren, O. C., Chinook, Wash.

Rasmussen, L., Burlington, Wash.

Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.

Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wn.

Pedersen, N., California St., Santa Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.

Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.

Thorpe, R. O., 425 E. 18 St., Portland, Oregon.

Tornøe, D. W., Montesano, Wash.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Washington Tool and Hardware Co.

We carry a complete Stock of Hardware, Poultry Netting, Bicycles, Tools, Table Cutlery, Safety Razors from \$1.00 up, Baseball Goods, Fishing Tackle — Paints and Oils, Etc.

928 Pac. Ave.—927 Commerce Tacoma, Wash.

When in need of fine

PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE

Tacoma Theater Bldg. Tacoma

T. K. Skov

Bostyrer

ST. JOHN'S HOUSE

1020 1-2 Tacoma Ave.

Værelser til moderate Priser

DRS. DOERRER & BLODGETT DENTISTS

1156 Pacific Avenue Room 206

Tel. Main 4551

Tacoma Wash.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS

No. 8 State St., New York.

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

Phone Main 7220

CARL B. HALLS

Norsk Advokat

408 Lyon Building

Third & James Seattle, Wn.

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods THE KIMBALL GUN STORE 1303 Pacific Ave. Tacoma

The Pacific Lutheran Academy

AND Business College

A CHRISTIAN BOARDING SCHOOL FOR YOUNG
MEN AND WOMEN

Eighteenth Year Opens September 24.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs: Modern Equipment; Steam Heat; Electric Light; Large Campus; Excellent Opportunity for Outdoor Exercise; New \$5,000 Gymnasium under construction.

Offers thorough instruction, under efficient and experienced teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for Foreigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months \$180.00, eighteen weeks \$95.00, nine weeks \$50.00.

You ask: How can you furnish all this for less than the usual price of board and lodging in the large cities?

We answer: Through the aid of our friends, and especially through the aid of our church we are enabled to give our students more than they pay for.

We can't tell you all about it here. Our free 50-page catalogue tells what opportunities are offered to young men and women here.

Address N. J. HONG, Principal

Parkland, Wn.

BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 392-A 2392

1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 6c.
Hurtig Boverkning

1805 Commerce St. Tacoma

Norsk Begravelses Bureau

P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige
Priser.

Embalmer og Dameassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1818 Realty Bldg.

Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT
614-5-6 Fidelity Bldg.
Phone Main 6305

Tacoma Wash.

Storlie & Company

Real Estate, Loans
Rentals, Insurance

Notary Public Main 1122
5034 Union Ave. So. Tacoma

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
11th & Pacific

Aaben Lørdags Aftener

4 Procents aarlig Rente

ligger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
I. E. Callberg, Pres.; W. H. Pringle,
V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Er-
nest C. Johnson, Cashier; J. P. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 15th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om
Søndagene Iftige Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.

H. D. RAWLINGS, D. D. S.

A. K. STEBBINS, D. D. S.

Tandlæger

507 Realty Bldg.
Telephone Main 5195
Tacoma, Wash.

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

906 C Street

Eyes Examined

23 Years in Tacoma

Wear

FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials
Guaranteed

Tailors to Men and Women

FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma

Main 7959

Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krænia Universitet

201-2-3-4 Eitel Bldg.

(N. W. Cor. 2nd & Pike)

SEATTLE

Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone

Sunset East 6315

JNO. W. ARCTANDER

& C. JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-5 Lyon Bldg. Seattle

Lien's Pharmacy

Skandinavisk Apotek.

Ole H. Lien. Harry B. Setvick

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7314 1101 Tacoma Ave.

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

Oplag fra Luth. Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses

Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Phone Main 2233

PETERSON

PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.

903 Tacoma Avenue

N. W. Gro. Co.

"MAIL ORDEER" HUS

Aarlig Omsætning \$500,000.00

Vi har over fem tusind Kun-

der, som finder, at det betaler

sig at bestille Varer hos os. Det

koster bare et Postcard at faa

Dem tilsendt en fuldstændig

Prisliste.

Det ældste og største "mail

order" Hus i Staten.

North West Grocery Co.,

1302-4 Commerce Street

Tacoma, Wash.